

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebruiksaanwijzing/Garantie • Betjeningsvejledning/garanti
Mode d'emploi/Garantie • Instrucciones de servicio/Garantía
Manual de instruções/Garantia • Istruzioni per l'uso/Garanzia
Instruction Manual/Guarantee • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Návod k použití/Záruka • A használati utasítás/garancia
Руководство по эксплуатации/Гарантия

Küchenwaage

Keukenweegschaal • Køkkenvægt
Balance de cuisine • Balanza de cocina
Balança de cozinha • Bilancia da cucina
Kitchen Scales • Waga kuchenna
Kuchyňská váha • Konyhai mérleg
Весы кухонные



KW 2582

D**Allgemeine Sicherheitshinweise**

- **Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes sorgfältig die Bedienungsanleitung.**
- Bitte bewahren Sie diese Anleitung, den Garantieschein, den Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf!
- Das Gerät ist ausschließlich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie bitte einen autorisierten Fachmann auf.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

Anwendung

- Die Küchenwaage wurde entwickelt, um das Gewicht von Lebensmitteln und Zutaten anzuzeigen.
- Stellen Sie die Küchenwaage auf einen harten, ebenen Untergrund.
- Kontrollieren Sie die 0-Position: Der Zeiger soll im unbelasteten Zustand genau über der 0-Marke stehen. Ist dies nicht der Fall, korrigieren Sie die Stellung des Zeigers durch Drehen am Stellrad auf der Oberseite der Waage.
- Legen Sie das Wiegegut auf die Waagschale. Wenn sich der Zeiger nicht mehr bewegt, können Sie das Gewicht auf der Rundskala ablesen.
- Die Waage nicht ins Wasser tauchen.
- Behandeln Sie die Waage mit Vorsicht, denn sie ist ein Messinstrument. Lassen Sie sie nicht fallen und belasten Sie sie nicht oberhalb ihres maximalen Messbereiches.

Reinigung

- Zur äußeren Reinigung des Gerätes benutzen Sie nur ein mäßig feuchtes Tuch.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Spülen Sie die abnehmbare Waagschale unter lauwarmen, fließendem Wasser und trocknen Sie sie anschließend gut ab. Spülen Sie die Schale nicht in der Spülmaschine.

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen CE-Richtlinien und ist nach den neuesten sicherheitstechnischen Vorschriften gebaut. Technische Änderungen vorbehalten!

Garantie

D

Wir übernehmen für das von uns vertriebene Gerät eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum (Kassenbon).

Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir unentgeltlich Mängel des Gerätes, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, durch Reparatur oder Umtausch.

Als Garantienachweis gilt der Kaufbeleg. Ohne diesen Nachweis kann ein Austausch oder eine Reparatur nicht kostenlos erfolgen.

Im Garantiefall geben Sie bitte das vollständige Gerät in der Originalverpackung zusammen mit dem Kassenbon an Ihren Händler.

Glasbruchschäden und Defekte an Zubehörteilen führen nicht zum Umtausch des Gerätes, sondern werden kostenlos im Austausch zugesendet. In diesem Fall nicht das Gerät einschicken, sondern nur das jeweilige defekte Zubehörteil bestellen!

Reinigung, Wartung oder der Austausch von Verschleißteilen fällt nicht in den Rahmen der Garantie und ist deshalb kostenpflichtig.

Die Garantie erlischt bei Fremdeingriff.

Nach der Garantie

Nach Ablauf der Garantiezeit können Reparaturen vom entsprechenden Fachhandel oder Reparaturservice kostenpflichtig ausgeführt werden.

NL

Algemene veiligheidsinstructies

- Lees voor ingebruikname van dit apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, het garantiebewijs, de kassabon en indien mogelijk de doos met binnenvpakking goed!
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor particulier gebruik en niet voor industriële doeleinden.
- Repareer het apparaat niet zelf, maar laat dit door een erkende vakman doen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de voorziene doeleinden.

Gebruik

- De keukenweegschaal is bedoeld voor het wegen van levensmiddelen en bereidingsingrediënten.
- Plaats de keukenweegschaal op een harde, vlakke ondergrond
- Controleer de 0-positie: in onbelaste toestand moet de wijzer precies boven de "0" staan. Als dit niet het geval is, corrigeer u de wijzerstand door aan het stelieltjes op de bovenzijde van de weegschaal te draaien.
- Leg het te wegen product op de weegschaal. Zodra de wijzer niet meer beweegt, kunt u het gewicht aflezen op de ronde schaalverdeling.
- Dompel de weegschaal niet onder water.
- Behandel de weegschaal met zorg en belast hem niet met meer dan het maximale toelaatbare gewicht.

Reiniging

- Voor de reiniging van de buitenkant gebruikt u alleen een vochtige doek.
- Gebruikt u nooit scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Spoel de afneembare schaal schoon onder lauwwarm stromend water en droog hem vervolgens goed af. Reinig de schaal niet in de vaatwasmachine.

Dit apparaat is in overeenstemming met de CE-richtlijnen t.a.v. ontstoring en lage volt-veiligheid en is geconstrueerd conform de allerlaatste veiligheidstechnische voorschriften.

Garantie

Wij verlenen op het door ons verkochte apparaat een garantie van 24 maanden vanaf koopdatum (kassabon).

Gedurende de garantieperiode verhelpen wij defecten aan het apparaat kosteloos door middel van reparatie of vervanging, voor zover deze defecten voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten.

Uw koopbewijs is tevens het garantiebewijs. Zonder dit bewijs kan geen kosteloze reparatie of vervanging plaatsvinden.



In geval van garantieverlening dient u het complete apparaat in de originele verpakking samen met de kassabon bij uw handelaar af te geven.

Glasbreuk of defecten aan accessoires leiden niet tot vervanging van het apparaat, maar worden kosteloos als vervanging toegezonden. In dit geval niet het apparaat opsturen, maar alleen het defecte accessoire bestellen!

Reiniging, onderhoud en/of vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantiebepalingen en worden dus in rekening gesteld.

De garantie vervalt bij eigenhandige reparaties of ingrepen.

Na de garantieperiode

Na afloop van de garantieperiode kunnen reparaties tegen berekening worden uitgevoerd door de desbetreffende vakhandel of reparatieservice.

DK

Generelle sikkerhedshenvisninger

- Læs brugervejledningen omhyggeligt igennem, før vaffelautomaten tages i brug.
- Opbevar denne vejledning, garantibeviset, kassesedlen og helst også kartonna-gen med den indvendige emballage på et sikkert sted !
- Apparatet er udelukkende beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug.
- Reparer aldrig selv apparatet, kontakt derimod en autoriseret fagmand.
- Brug kun apparatet til det beregnede formål.

Brug

- Køkkenvægten er udviklet til visning af vægten på levnedsmidler og ingredienser.
- Stil køkkenvægten på en hård, jævn overflade.
- Kontroller 0-stillingen: Viseren skal stå nøjagtigt over 0-mærket, når vægten er tom. Korrigér viserens position ved at dreje på justerhjulet, som er placeret på vægtens øverste side, hvis det ikke er tilfældet.
- Læg levnedsmidlet i vægtskålen. Når viseren står stille, kan vægten aflæses på den cirkulære skala.
- Vægten må ikke kommes i vand.
- Vægten er et måleinstrument og må derfor omgås med forsigtighed. Den må ikke tabes eller belastes ud over det maksimale måleområde.

Rengøring

- Rengør vægten udvendigt med en lidt fugtig klud.
- Brug ikke skræppe eller skurende rengøringsmidler.
- Skyl den aftagelige vægtskål af under lunkent rindende vand og tør den efterfølgende godt af. Kom ikke skålen i opvaskemaskinen

Ovnen er i overensstemmelse med gældende EF-direktiver og konstrueret i henhold til nyeste sikkerhedstekniske forskrifter.
Tekniske ændringer forbeholdes!

Garanti

Vi yder en garanti på det af os solgte apparat i 24 måneder fra købsdatoen (kassebon).

Via reparation eller ombytning afhjælper vi vederlagsfrit mangler på apparatet i garantiperioden, som skyldes materiale- eller fabrikationsfejl.

Købsnotaen gælder som garantibevis. Uden dette bevis er det ikke muligt at ombytte eller reparere apparatet uden beregning.

Det komplette apparat i originalemballagen bedes overgivet til forhandleren sammen med kassebonen, hvis der gøres brug af garantien.

Apparatet ombyttes ikke ved glasbrud og fejl på tilbehør. Disse dele udskiftes og tilsendes uden beregning. I dette tilfælde skal apparatet ikke indsendes. Derimod bestilles den enkelte defekte del af tilbehøret!

DK

Garantien omfatter ikke rengøring, service eller udskiftning af sliddele og vil derfor blive beregnet.

Garantien ophører ved ukyndig behandling.

Efter garantiens udløb

Efter udløbet af garantiperioden kan reparationer udføres af den tilsvarende forhandler eller reparationservice mod beregning.

F**Consignes de sécurité générales**

- **Avant de mettre cet appareil en service, veuillez lire attentivement son mode d'emploi.**
- Veuillez conserver ce mode d'emploi, le bon de garantie, le bon de caisse et, dans la mesure du possible, le carton avec l'emballage intérieur!
- Cet appareil est exclusivement destiné à une utilisation privée et non commerciale.
- Ne réparez pas votre appareil vous-mêmes; remettez-le à un spécialiste agréé.
- Servez-vous de l'appareil uniquement aux fins auxquelles il est destiné.

Utilisation

- La balance de cuisine est prévue pour indiquer le poids d'aliments ou ingrédients.
- Placez la balance sur une surface plane et stable.
- Vérifiez la position : lorsque le plateau de la balance est vide, la flèche doit se trouver exactement au niveau de la marque 0. Si cela n'est pas le cas, corrigez le positionnement de la flèche en tournant l'anneau de réglage situé sur le dessus de l'appareil..
- Placez les aliments que vous voulez peser sur la balance. Vous pouvez lire le poids indiqué sur le cadran rond lorsque la flèche ne bouge plus.
- Ne plongez jamais la balance dans l'eau.
- Manipulez la balance avec précaution car il s'agit d'un instrument de mesure. Ne la laissez en aucun cas tomber et ne la chargez pas au-delà du poids maximum autorisé.

Nettoyage

- Pour nettoyer l'extérieur de l'appareil, un torchon normalement humide suffit.
- N'utilisez jamais de produits corrosifs ou abrasifs.
- Rincez le plateau amovible de la balance à l'eau clair tiède et séchez-le ensuite correctement. Ne mettez jamais le plateau de la balance dans le lave-vaisselle.

Cet appareil satisfait aux directives CE pour l'antiparasitage et pour la sécurité basse tension et a été conçu selon les toutes récentes prescriptions techniques de sécurité.

Sous réserve de modifications techniques.

Garantie

F

Nous fournissons une garantie de 24 mois à partir de la date d'achat (ticket de caisse) pour tous les appareils de notre marque.

Nous assurons les réparations ou le remplacement des appareils pour toutes les pannes et tous les défauts de matériau ou de fabrication, apparus pendant la durée de la garantie.

Le ticket de caisse est votre certificat de garantie. Sans cette preuve d'achat, aucun remplacement ni aucune réparation ne seront faits gratuitement.

Si vous devez avoir recours à la garantie, rappez tout votre appareil dans l'emballage original avec le ticket de caisse à votre vendeur.

Les débris de verre et le mauvais fonctionnement des accessoires ne peuvent justifier le remplacement de tout l'appareil mais seront remplacés individuellement et gratuitement. Il n'est donc pas nécessaire, dans ce cas, de renvoyer tout l'appareil. Il vous suffit de commander les accessoires défectueux !

Le nettoyage, la maintenance et le remplacement des pièces résistantes à l'usure ne font pas partie de la garantie et ne sont donc pas proposés gratuitement.

La garantie est annulée lorsque l'appareil est utilisée par une tierce personne.

Après la garantie

Après expiration de la garantie, les réparations peuvent être effectuées, moyennant paiement, par des commerces spécialisés ou des services de réparations qualifiés.

E**Indicaciones generales para su seguridad**

- **Lea cuidadosamente las instrucciones de servicio antes de poner en funcionamiento este aparato.**
- Guarde estas instrucciones, la boleta de garantía, el comprobante de la caja registradora y, en lo posible, la caja de cartón inclusive el embalaje interior.
- Este aparato está previsto exclusivamente para uso privado y no para el empleo industrial.
- No repare usted mismo el aparato; mas bien recurra a un técnico especialista autorizado.
- Utilice el aparato únicamente para el fin previsto.

Uso

- La balanza de cocina se ha desarrollado para indicar el peso de alimentos y de ingredientes.
- Coloque la balanza de cocina encima de una base dura y plana.
- Controle la posición 0: El indicador debe estar en el estado sin carga exactamente en la indicación 0. Si esto no es el caso, corrija la posición del indicador girando la ruedecita de ajuste que se encuentra en la parte delantera de la balanza.
- Coloque el alimento a pesar en el platillo de la balanza. Cuando el indicador ya no se mueva más, puede leer el peso de la escala.
- Por favor no sumerja la balanza en agua.
- Utilice la balanza con cuidado, ya que es un instrumento de medida. No la deje caer y solamente carguela hasta el punto máximo de medida.

Limpieza

- Para limpiar el exterior del aparato, basta con utilizar un trapo normalmente húmedo.
- No utilice nunca productos corrosivos o abrasivos.
- Limpie el platillo desmontable de la balanza bajo agua corriente y templada y después debe secarla bien. No lave el platillo en una lavavajillas.

Este aparato responde a las directivas de CE para la supresión de interferencias y la seguridad de baja tensión y ha sido construido según las últimas prescripciones de seguridad técnica.

No reservamos el derecho de efectuar modificaciones técnicas.

Garantía

E

Este producto está garantizado por nosotros durante 24 meses a partir de la fecha de adquisición (factura de compra).

En el tiempo de garantía nos hacemos cargo de eliminar gratuitamente mediante reparación o cambio todos los defectos del aparato debidos a una imperfecta fabricación o a los materiales.

La garantía tendrá validez con la factura de compra. Si no dispone de la factura no se podrá realizar el cambio o la reparación de forma gratuita.

En caso de garantía debe llevar el producto completo con el embalaje original y la factura de compra a su establecimiento de adquisición.

En caso de rotura de cristal y defectos en los accesorios no se cambia el aparato, sino se recambian los accesorios en envío gratuito. ¡En este caso no envíe todo el aparato, sino encargue solamente la pieza defecta!

La limpieza, el mantenimiento o el cambio de piezas que se desgastan no entran en la garantía y deben ser abonados por usted.

La garantía no tendrá validez si el defecto es ocasionado por tercera personas.

Después de la garantía

Cuando se haya expirado la garantía las reparaciones se realizan por el comercio especializado o el servicio al cliente y serán abonados por usted.

P**Instruções gerais de segurança**

- **Leia cuidadosamente este manual de instruções antes de pôr o aparelho a funcionar.**
- Queira, por favor, conservar este manual, o certificado de garantia, o talão da caixa e, se possível, o cartão com a balagem interior, devidamente guardados.
- O aparelho destina-se exclusivamente ao uso particular, e não a fins industriais.
- Não conserte o aparelho por si mesmo, mas procure antes um especialista autorizado.
- Use o aparelho somente para a finalidade prevista.

Utilização

- A balança de cozinha foi concebida para indicar o peso de alimentos e ingredientes.
- Colocar a balança de cozinha sobre uma superfície plana e dura.
- Controlar a posição 0: sem carga, o ponteiro terá de se encontrar exactamente sobre o zero. Se tal não for o caso, corrigir a posição do ponteiro girando a roda que se encontra na parte superior da balança.
- Colocar os alimentos no prato. Logo que o ponteiro deixar de se mover, poderá ler-se o peso indicado.
- Não imergir a balança em água.
- Tratar a balança com o máximo cuidado, pois é um instrumento de medição. Não se deverá deixá-la cair, nem sobrecarregá-la com peso superior ao seu nível máximo de pesagem.

Limpeza

- Limpar a parte exterior da torradeira apenas com um pano húmido.
- Não utilizar detergentes corrosivos ou que risquem.
- Para lavar o prato, retirá-lo da balança, e lavá-lo à torneira, com água morna; esmagadamente enxugá-lo bem. O prato não pode ir à máquina de lavar louça.

Este aparelho obedece às normas da CE para eliminação de interferências e segurança de baixa tensão e foi fabricado de acordo com os regulamentos mais recentes da técnica de segurança.

Reserva-se o direito de alterações!

Garantia

P

O aparelho vendido pela nossa empresa tem uma garantia de 24 meses a partir da data da compra (talão).

Durante o período de garantia, procederemos à remoção grátis - quer por reparação, quer por substituição - de todas as deficiências do aparelho que provenham de erros de material ou de fabricação.

O talão de compra consistirá prova desta garantia. Sem o mesmo, não será possível proceder-se a qualquer troca ou reparação grátis.

No caso de querer fazer valer a garantia, é favor entregar o aparelho completo na embalagem original, juntamente com o talão de compra, na loja onde aquele tenha sido comprado.

Em caso de danos em peças de vidro ou de defeitos em quaisquer acessórios, não será efectuada a substituição do aparelho. Os mesmos serão trocados e expedidos gratuitamente. Não enviar neste caso o aparelho para a fábrica; bastará encomendar o acessório em questão!

Não estão incluídas na garantia a limpeza, a manutenção ou a troca de peças que se desgastem, devendo tais despesas ser reembolsadas.

A garantia deixará de ter validade, sempre que tenha havido intervenção alheia no aparelho.

Após a garantia

Após a expiração do prazo de garantia, poderão ser efectuados arranjos por pessoal especializado, ou pelos nossos serviços de reparações, contra reembolso.

Indicazioni di sicurezza generali

- **Prima della messa in uso dell'apparecchio, leggere accuratamente le istruzioni per l'uso.**
- Conservare le istruzioni, il certificato di garanzia, lo scontrino e se possibile l'imballaggio!
- L'apparecchio è destinato esclusivamente per uso privato e non commerciale.
- È indispensabile non riparare questo apparecchio da sé, ma farlo riparare da un tecnico autorizzato.
- Usare l'apparecchio solo per la funzione prevista.

Impiego

- La bilancia da cucina è stata realizzata per visualizzare il peso di generi alimentari e ingredienti.
- Appoggiare la bilancia da cucina su un fondo duro e piano.
- Controllare la posizione 0: se la bilancia non è caricata, la lancetta deve essere sulla tacca 0. Se non è così, correggere la posizione della lancetta girando la rotella sul lato superiore della bilancia.
- Appoggiare i cibi da pesare sulla bilancia. Se la lancetta non si muove più, si può leggere il peso sulla scala rotonda.
- Non immergere la bilancia in acqua.
- Trattare la bilancia con cautela perché è uno strumento di misurazione. Non lasciarla cadere e non sovraccaricarla.

Pulizia

- Per la pulizia esterna dell'apparecchio usate solo un panno leggermente inumidito.
- Non usate detersivi forti o abrasivi.
- Lavare il piatto staccabile della bilancia sotto l'acqua tiepida corrente e poi asciugarlo bene. Non lavarlo in lavastoviglie.

Questo apparecchio corrisponde alle norme CE per i disturbi radio e la sicurezza contro le correnti a basso voltaggio ed è stato costruito in base alle più recenti norme tecniche di sicurezza.

Con riserva di apportare modifiche tecniche.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto, questo prodotto è garantito dal produttore per un periodo di 24 mesi (scontrino).

Durante la durata della garanzia, il produttore eliminerà gratuitamente difetti dell'apparecchio dovuti a imperfezioni di produzione o di materiale, eventualmente cambiando l'unità oppure procedendo con le dovute riparazioni.

La garanzia è valida solo con lo scontrino. Senza l'esibizione dello scontrino non è possibile fare svolgere le riparazioni gratuitamente.

In caso di riparazioni con garanzia, è necessario ritornare al produttore l'apparecchio intero, nell'imballaggio originale, accompagnato dallo scontrino.

In caso di rottura di vetro e difetti agli accessori, i pezzi necessari verranno spediti in cambio gratuitamente. In questo caso è necessario di non spedire l'intero apparecchio, ma ordinare solo l'accessorio difettoso!

Pulizia, manutenzione e scambio non fanno parte della garanzia e sono perciò sono soggetti a spese.

La garanzia perde la sua validità se l'apparecchio è sottomesso all'intervento di terzi.

Dopo la garanzia

Quando la garanzia è scaduta, le riparazioni devono essere effettuate da un negozio od un servizio specializzato, contro pagamento.

GB

General safety instructions

- **Before commissioning this device please read the instruction manual carefully.**
- Please keep these instructions, the guaranty certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging!
- The device is intended exclusively for private and not for commercial use!
- Do not repair the device yourself, but rather consult an authorised expert.
- Use the device only for the intended purpose.

Use

- The kitchen balance was developed to display the weight of food and ingredients.
- Place the balance on a hard and level base.
- Check the 0 position: the arrow must coincide exactly with the 0 mark when the balance is empty. If this is not the case, adjust the arrow position by turning the adjustment knob located on top of the balance.
- Lay the object to be weighed in the scale pan. When the arrow stops moving, the weight can be read on the dial.
- Do not dip the balance in water.
- Handle the balance with care. It is a precision measuring instrument. Do not make it fall and do not load it beyond the maximum weight.

Cleaning

- Only use a slightly damp cloth to clean the outside of the unit.
- Do not use abrasive or aggressive cleaners.
- Clean the removable scale pan under lukewarm running water and dry it well. Do not clean the pan in the dishwasher.

This appliance conforms with the CE directives for radio interference suppression and low-voltage safety and has been built to meet current safety requirements. Subject to technical changes without prior notice!

Warranty

We undertake to guarantee the appliance sold by our company for 24 months as of the date of purchase (cash receipt).

During the life of the warranty we shall provide for the repair or replacement of the appliance owing to material or manufacturing defects absolutely free of charge.

Proof for the warranty is provided by the purchase document. The replacement and repair will not be performed free of charge without this proof of purchase.

Should the warranty be valid, please consign the complete appliance in its original packing together with the cash receipt to your local dealer.

GB

You are not entitled to the replacement of the appliance owing to broken glass parts and faulty accessories. However, said parts will be replaced free of charge. In this case only the faulty accessory needs to be ordered without sending back the whole appliance!

The cleaning, servicing and replacement of wear parts are not covered by this warranty and hence are to be paid for.

The warranty is terminated in case of handling on the part of Third parties.

After the warranty

Once the warranty has expired, repairs can be carried out by specialized technicians or repair services against the payment of the service.

PL

Ogólne wskazówki związane z bezpieczną obsługą

- **Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi.**
- Prosimy o staranne przechowywanie tej instrukcji, gwarancji, pokwitowania kasowego oraz w ramach możliwości kartonu z wewnętrznym opakowaniem!
- Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do prywatnego a nie do zawodowego użytku.
- Urządzenia nie należy naprawiać we własnym zakresie, powinno ono zostać oddane do naprawy w autoryzowanym sklepie.
- Jeżeli urządzenie jest mokre lub wilgotne, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nie wolno dotykać rękoma włączonego i mokrego urządzenia!

Zastosowanie

- Waga kuchenna została skonstruowana do określania wagi produktów spożywczych oraz składników.
- Ustaw wagę na twardej, równej powierzchni.
- Skontroluj pozycję 0: wskazówka przy stanie braku obciążenia powinna wskazywać dokładnie nad 0. Jeżeli jest inaczej, skoryguj ustawienie wskazówki pokręcając kołem nastawnym znajdującym się w górnej części wagi.
- Umieść na szalce wagi produkt przeznaczony do zważenia. Jeżeli wskazówka przestanie się poruszać, na skali okrągłej możesz odczytać jego wagę.
- Nie zanurzać wagi w wodzie.
- Proszę obchodzić się z wagą ostrożnie, ponieważ jest instrumentem pomiarowym. Proszę jej nie upuszczać oraz nie stosować obciążenia większego od maksymalnego zakresu pomiarowego.

Czyszczenie

- Zewnętrzną część urządzenia proszę czyścić jedynie za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Proszę nie używać ostrych lub szorujących środków czyszczących.
- Zdejmowaną szalkę wagi należy myć pod ciepłą bieżącą wodą, a następnie dokładnie wycierać. Szalki nie należy myć w zmywarce do naczyń.

Niniejsze urządzenie odpowiada normom CE sieci tradiowo-telewizyjnej i bezpieczeństwa niskonapięciowego oraz zbudowane jest według najnowszej techniki bezpieczeństwa pracy.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych!

WARUNKI GWARANCJI

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu. W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący. Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,
- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, zle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna. Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Před uvedením tohoto přístroje do provozu přečtete pečlivě návod k použití!**
- Uschovejte dobře tento návod k použití, záruční list, pokladní stvrzenku a pokud možno i krabici s vnitřním obalem!
- Přístroj je určen výhradně pro soukromé a nikoliv řemeslné použití.
- Neprovádějte žádné opravy na Vašem spotřebiči, pověřte opravou odborníka.
- Používejte přístroj výhradně pro stanovený účel.

Použití

- Kuchyňská váha je určena pro zjišťování hmotnosti potravin a přísad.
- Postavte kuchyňskou váhu na tvrdý, rovný podklad.
- Zkontrolujte polohu „0“: Ručka má v nezatíženém stavu ukazovat přesně na značku „0“. Jestliže tomu tak není, upravte nastavení ručky otáčením seřizovacího kolečka na horní straně váhy.
- Vložte surovinu, kterou chcete zvážit, do misky váhy. Jakmile se ručka přestane pohybovat, můžete odečíst hmotnost z kruhové stupnice.
- Váhu nikdy neponořujte do vody.
- Zacházejte s váhou opatrně, protože se jedná o měřicí přístroj. Dbejte na to, aby nespadla a nezatěžuje ji více, než kolik činí její maximální měřicí rozsah.

Čištění

- K čištění vnějšku přístroje používejte jen mírně navlhlý hadřík.
- Nepoužívejte žádné ostré nebo drsné čisticí prostředky.
- Odnímatelnou misku váhy omyjte pod vlažnou tekoucí vodou a poté ji dobře osušte. Misku nemyjte v myčce nádobí.

Tento přístroj odpovídá směrnicím Evropské společnosti pro odrušení a nízkovoltovou bezpečnost a je sestaven podle nejnovějších předpisů bezpečnostní techniky.

Vyhrazujeme si technické změny!

Záruka

Na námi prodávaný přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců ode dne prodeje (pokladní doklad).

Po dobu trvání záruční doby odstraníme bezplatně závady přístroje, které vzniknou v důsledku výrobních či materiálových vad, a to buď to formou opravy nebo výměnou.

Jako záruční list platí doklad o koupi. Bez tohoto dokladu nemůže být výměna nebo oprava bezplatně provedena.

CZ

V případě spadajícím do záruky odevzdejte plný přístroj v originálním obalu a s pokladním dokladem Vašemu odchodníkovi.

Poškození skla nebo závady na příslušenství nejsou důvodem k výměně přístroje, ale tyto díly budou bezplatně vyměněny. V tomto případě nezasílejte celý přístroj, ale objednejte si pouze poškozenou součást příslušenství!

Čištění, údržba nebo výměna opotřebovaných částí nespádají do rozsahu záruky a budou proto provedeny jen oproti úhradě.

Zéruka zaniká v případě neoprávněného zásahu do přístroje.

Po uplynutí záruky

Po uplynutí záruční doby mohou být opravy prováděny příslušným obchodem nebo servisem jen za úhradu.

H**A biztonságos használatra vonatkozó általános irányelvei**

- **A berendezés indítása előtt tessék figyelmesen elolvasni ennek használati utasítását.**
- Tessék megtartani a használati utasítást, garanciát és számlát, és ha van ilyen lehetősége még a kartondobozt belső csomagolással együtt.
- A berendezés csak házi használatra való.
- Ne tessék egyedül próbálni javítani berendezést otthon, tessék fordulni a Szerviszhez.
- A berendezést csak ilyen célra lehet használni, amelyre szánták.

Használat

- A konyhai mérleg arra készült, hogy megmutassa élelmiszerek és hozzávalók súlyát.
- Állítsa a mérleget kemény, sima felületre!
- Ellenőrizze a 0 helyzetet! Terheletlen állapotban a mutatónak pontosan a 0 jel fölött kell állnia. Ha nem így van, a mérleg felső felén lévő beállítókorong forgatásával igazítsa ki a mutató állását!
- Tegye a megméréndőt a mérleg serpenyőjébe! Amikor a mutató nyugalmi helyzetbe került, a kerek skálán leolvashatja a súlyt.
- Ne tegye a mérleget vízbe!
- Bánjon elővigyázatosan a mérleggel, hiszen mérőműszer. Ne ejtse le, és ne terhelje meg a maximális mérési tartományon felül!

Tisztítás

- A készülék külső tisztítására csak enyhén megnedvesített ruhát használjunk.
- Ne használjunk semmilyen erős vagy súroló hatású tisztítószert.
- A mérleg levehető serpenyőjét langyos, folyó víz alatt mossa le, utána pedig törőlje gondosan szárazra! Ne mosogassa a serpenyőt mosogatógépben!

Ez a berendezés megfelel a CE-nek és lett gyártva a biztonság legmodernebb irányelvei szerint.

Megjegyezzük az esetleges műszaki változásokat!

Garancialevél

Az általunk forgalmazott készülékre az eladás napjától számítva (pénztári nyugta) 24 havi garanciát vállalunk.

A garanciaidő alatt javítással vagy cserével megszüntetjük a készüléknek azokat a hibáit, amelyeket anyag- vagy gyártási hiba okozott.

A garanciára való jogosultságot a vételi bizonylat igazolja. E nélkül a bizonylat nélkül a készülék nem cserélhető vagy javítható díjtalanul.

H

Garanciális esetben szíveskedjék a teljes készüléket eredeti csomagolásában, a pénztári bizonylattal együtt átadni a kereskedőnek.

A készülék tartozékainak üvegtörése és egyéb károsodása nem ok a készülék cseréjére, ezek helyett díjtalanul cseretartozékot küldünk. Ilyenkor nem kell beküldeni a készüléket, csak az adott meghibásodott tartozékot kell megrendelni!

A kopó alkatrészek tisztítása, karbantartása és cseréje nem tartozik a garancia körébe, ezért térítésköteles.

Letételen beavatkozás esetén a garancia érvényét veszti.

A garancia lejártá után

A garancia lejártá után a megfelelő szakkereskedő vagy szakszerviz térítés ellenében elvégzi a szükségessé váló javításokat.

RUS

Пбщие указания по безопасности

- **Перед вводом в эксплуатацию этого прибора тщательно прочитайте руководство по эксплуатации**
- Пожалуйста, храните это руководство по эксплуатации, гарантийное свидетельство, кассовый чек, а также, по возможности, картонную упаковку вместе с внутренней упаковкой!
- Прибор предназначен исключительно для использования в домашнем хозяйстве, а не для промышленного использования.
- Не ремонтируйте Ваш прибор самостоятельно; Обязательно обратитесь к авторизованному специалисту.
- Используйте прибор только для тех целей, для которых он предназначен.

Порядок работы

- Весы кухонные сконструированы для того, чтобы взвешивать продукты питания и приправы.
- Установите весы на твердую, ровную поверхность.
- Проконтролируйте нулевое "0" показание весов: в ненагруженном состоянии стрелка весов должна точно стоять на метке "0". В противном случае, подрегулируйте положение стрелки при помощи шестеренки на передней стороне весов.
- Положите взвешиваемый продукт на чашу весов. Когда стрелка весов остановится, снимите показания с круглой шкалы.
- Не погружайте весы в воду.
- Обращайтесь с весами осторожно, так как они являются измерительным инструментом. Не роняйте их и не перегружайте выше максимально допустимого веса.

Уход за прибором

- Для чистки прибора снаружи пользуйтесь влажной тряпкой.
- Не используйте для чистки сильномоющие средства или пасты.
- Промойте чашу весов под слегка теплой, проточной водой и, в заключении, тщательно протрите ее насухо. Мыть чашу весов в посудомоечной машине не рекомендуется.

Этот прибор соответствует директивам СЕ по искрозащите и технике безопасности для низковольтных приборов; он сконструирован в соответствии с новейшими предписаниями по технике безопасности. Мы оставляем за собой право на технические изменения!

Гарантийное обязательство

RUS

Мы даем на купленный у нас прибор гарантию на 24 месяцев, начиная с даты покупки прибора (кассовый чек).

В течении гарантийного срока мы бесплатно устраним все недостатки и поломки, которые возникли по вине завода-изготовителя, проведя ремонт или замену прибора.

Документом для гарантии служит кассовый чек. Без предъявления этого документа бесплатный ремонт или замена прибора невозможны.

В случае поломки прибора просим вернуть его в магазин в полной комплектации и оригинальной упаковке, приложив кассовый чек.

Разбитое стекло или дефектные принадлежности не являются поводом для замены прибора, а будут бесплатно присланы взамен на дефектные. В таких случаях необходимо заказывать только дефектные принадлежности, а не посылать весь прибор на замену!

Под гарантию не попадают: чистка, техосмотр или замена трущихся деталей прибора, они делаются за дополнительную оплату.

Гарантия теряется при вскрытии прибора посторонними лицами.

По окончании гарантии

По истечении срока гарантии прибор можно сдать на ремонт в специализированный магазин или ремонтную мастерскую за оплату.

Technische Daten

Modell: KW 2582

Meßbereich: bis 2 kg

Dieses Gerät entspricht den CE-Richtlinien.

Bitte führen Sie das ausgediente Gerät
einer umweltgerechten Entsorgung zu.



D-47906 Kempen/Germany · Industriering-Ost 40
Internet: <http://www.clatronic.de> · email: clatronic@t-online.de